

# 97150

Mardi  
Tuesday  
**28**  
Juillet  
July  
2020

#421

**SAINT MARTIN • SINT MAARTEN**  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150

# UNE NOUVELLE VAGUE DE COVID-19



pages 02 & 03

**Météo :**  
Un phénomène  
en prévision pour  
mercredi

page 04

**Sargasses :**  
Le ramassage prévu  
pour la semaine  
prochaine

page 05

**Staycation :**  
De belles découvertes  
proposées par  
les taxis

page 07

Obtenez jusqu'à **10%** de pouvoir d'achat en plus...

Disponible GRATUITEMENT à l'accueil de notre magasin **CARREFOUR MARKET** (voir conditions en magasin)

COLE BAY - PHILIPSBURG

Multi **CHANGE**

Change & services

<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H30	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H30
<b>Western Union</b>	
<b>RUE KENNEDY</b> 8H00 - 16H00	<b>HOPE ESTATE</b> 8H00 - 16H00

Brocante Antiquités

**Les Puces SXM**  
- achat & vente -

Ouvert de 9h à 18h non stop du lundi au samedi  
Lot 2, rue Indigo - Hope estate • Tél. : 06 41 70 27 32

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES  
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

- Désinsectisation ★
- Traitement anti termites ★
- Désinfection ★
- Déraïstation ★

**FTP SXM CONSTRUCTIONS**

**06 90 77 99 00**

Lotissement ZA1, Cellule 3  
ZAC De Bellevue  
97150 Saint-Martin

Unit 18, Puerta Del Sol  
Simpson Bay  
Sint Maarten

✉ h.f@ftpsxm.com

📺 Ftpsxm 📷 Ftpsxm

**FTP GROUPE**

SITUATION COVID-19

# 36 cas actifs au sud, 4 au nord

Le dernier bilan émis par les autorités de Sint Maarten dimanche dernier fait état de 36 cas actifs au Covid-19. Un nombre multiplié par 6 en quelques jours. Saint-Martin décompte de son côté 4 nouveaux cas, dont 1 importé et 1 cas contact de Sint Maarten.



## 36 CAS EN PARTIE HOLLANDAISE

Dans la journée de mercredi dernier, le ministre de la Santé Richard Panneflekk, annonçait 6 nouveaux cas actifs au virus, dont 3 importés de République Dominicaine. Un bilan rapidement mis à jour, portant à 18 cas le nombre comptabilisé dans la soirée de vendredi. Samedi soir, les autorités annonçaient 31 cas, un nombre remis à jours dans la journée de dimanche, portant à 36 le nombre de personnes testées positives. Une personne est hospitalisée au Centre médical de Sint Maarten, le SMMC.

34 autres personnes présentant des symptômes sont placées en auto-isolément et 173 sont placées en quarantaine. Les autorités sanitaires indiquent par ailleurs avoir réalisé depuis le début de l'épidémie un total de 779 tests, dont 145 à l'aéroport. Face à cette importante recrudescence de l'épidé-

mie dans le sud de l'île, le gouvernement et les principaux coordinateurs se sont réunis en urgence dans la journée de samedi pour prendre rapidement des décisions qui s'imposaient et le conseil des ministres a, à la suite, décidé de limiter tout type de rassemblement, en l'occurrence dans les bars, les discothèques, les établissements de divertissement pour adultes, les bingos, les casinos, ainsi que tout grand rassemblement public. Ces établissements ne pourront rester ouverts que si les mesures sanitaires de distanciation physique peuvent être appliquées, ainsi que respecté un nombre maximum de clients dans l'enceinte de l'établissement.

Pour l'heure, la première ministre Silveria Jacobs indique qu'elle souhaite éviter un autre arrêt économique et implore la population de respecter ces consignes ainsi que l'ensemble des gestes barrières.

## COMMUNICATION RENFORCÉE

Observant une certaine relâche de la population à respecter les mesures sanitaires préconisées, le gouvernement a décidé d'amplifier sa communication et, outre les supports habituels où il diffuse ses informations, le site web du gouvernement, sa page Facebook et la radio SXM GOV Radio 107.9



La voiture Eddy Promo Public Speaker traversant un quartier et longeant la route publique principale où se trouvent un certain nombre de restaurants et de snack-bars.

FM, une communication en direct dans les quartiers est mise en œuvre à travers un véhicule équipé d'un speaker qui rappelle en anglais, en français, en espagnol et en créole, les mesures de précaution et les gestes barrières à respecter.

## LA FRONTIÈRE À NOUVEAU EN QUESTION

Aux 36 nouveaux cas dernièrement recensés sur la partie hollandaise, il faut rajouter les 4 nouveaux cas en partie française annoncés ces derniers jours, dont 2 cas autochtones et 1 cas

contact de Sint Maarten. Ce sont donc 39 cas actifs qui sont actuellement comptabilisés sur l'ensemble du territoire.

La préfète Sylvie Feucher entretenait une conférence téléphonique avec les autorités de Sint Maarten pour décider des mesures à prendre. Et le point de vue de la préfète est clair: si les autorités du sud de l'île ne parviennent pas à contenir les rassemblements de plus de 10 personnes et si la décision est maintenue de rouvrir les vols commerciaux avec les Etats-Unis, la frontière partageant l'île sera fer à nouveau l'objet d'une fermeture. V.D.

**DES PROMOTIONS INCROYABLES!**  
EN CE MOMENT JUSQU'À  
**1800€\***  
DE REMISE

**All-New SPORTAGE**  
**New facelift**

\* Voir en concession pour toutes informations. Photos non contractuelles

SHOWROOM | ZAC DE BELLEVUE | 8h à 17h | TÉL 0590 51 18 92 | FAX 0590 87 24 05  
GARAGE | GALISBAY | 8h - 12h / 14h - 17h | STANDARD 0590 51 05 00  
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09 / PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

The Power to Surprise

## Découverte d'un cluster en Guadeloupe en provenance de Saint-Martin

### DES JEUNES VENUS FAIRE LA FÊTE À SAINT-MARTIN

Nous recevions dans l'après-midi d'hier une dépêche alarmiste de l'ARS Guadeloupe, confirmant le repérage d'un cluster en Guadeloupe suite au dépistage positif d'une personne, un jeune, ayant séjourné entre le 7 et le 12 juillet derniers à Saint-Martin, dans le cadre d'un séjour festif, accompagné d'amis. Tous ont poursuivi leur tournée festive en Guadeloupe. L'enquête de traçage menée par l'ARS a pu déterminer que 77 personnes auraient été en contact avec ce jeune. Cette liste pourra s'élargir puisque plusieurs personnes positives ont participé à une fête privée d'environ 200 personnes.

### L'APPEL À LA VIGILANCE

« L'ARS demande à l'ensemble des jeunes concernés de coopérer lorsqu'ils sont appelés par la plateforme RIPOSTE. Les personnes ayant participé aux différentes fêtes doivent impérativement rester en isolement et se rendre dans un laboratoire pour se faire tester.

### DÉCLARATION OBLIGATOIRE DE TOUT ÉVÉNEMENT RASSEMBLANT PLUS DE 10 PERSONNES

En conférence de presse tenue hier après-midi, la préfète a tenu à rappeler les consignes sanitaires devant être respectées par les restaurants et les débits de boisson. Ceux qui ne se conformeraient pas à ces obligations peuvent faire l'objet d'une mesure de fermeture administrative, et s'exposent à des sanctions pénales.

Le gérant s'expose également à une amende de 135 € par client et par employé non-porteur d'un masque s'il ne met pas en oeuvre ces mesures spécifiques, qui peut être majorée en cas de récidive.

Enfin, les rassemblements extérieurs, réunions ou activités de plus de 10 personnes, dans un lieu public, sont soumis à une obligation de déclaration préalable auprès de la préfecture, à l'exception des réunions à caractère professionnel, les transports de voyageurs, les ERP autorisés à rouvrir, les cérémonies funéraires et les visites guidées par un professionnel habilité. Cette déclaration s'effectue au moyen du formulaire disponible sur le site de la préfecture de Guadeloupe ([www.guadeloupe.gouv.fr](http://www.guadeloupe.gouv.fr)).

Les manifestations festives, ouvertes au public, d'accès payant ou gratuit sont tenues de respecter les mêmes obligations relatives à la sortie de l'état d'urgence sanitaire que les rassemblements, réunions et activités ordinaires (déclaration préalable indiquant les mesures sanitaires mises en oeuvre). Organisateurs et participants s'exposent à ce titre aux mêmes sanctions que celles mentionnées ci-dessus. V.D.

## Le Club Oualichi fait don de masques au Centre Hospitalier de Saint-Martin



Depuis le début de la pandémie, le club Oualichi a redoublé ses actions afin de collecter de l'argent lui permettant de faire l'acquisition de masques et autres matériels de protection. Ainsi, hier matin, les membres du Oualichi Saint-Martin ont pu procéder à la remise de masques à l'attention des médecins et du personnel soignant du centre Hospitalier de Saint-Martin.

## L'ouverture de l'aéroport Juliana aux vols en provenance et vers les Etats-Unis toujours d'actualité pour le 1er août

Annoncée depuis le 15 juillet dernier par le gouvernement de Sint Maarten, la réouverture de l'aéroport international Juliana aux vols commerciaux en provenance et vers les Etats-Unis pour le 1er août prochain est pour l'heure maintenue. Aucune information contradictoire n'a été émise.

Le premier vol American Airlines à destination de Miami est prévu samedi prochain. Une réouverture qui inquiète au regard de la situation sanitaire des Etats-Unis, mais également de notre territoire.

Le président Gibbs accompagné de 3 vice-présidents a rencontré hier matin la première ministre Silveria Jacobs, qui était entourée de certains de ses ministres et d'un avocat, afin d'évoquer la situation sanitaire, ainsi que celle de l'aéroport.

Daniel Gibbs indiquait sur sa page Facebook « faire le maximum, dans la marge des compétences de la Collectivité, pour amener nos voisins et les autorités préfectorales et sanitaires à trouver



une entente et les meilleurs protocoles communs pour protéger nos habitants et notre île, tant en terme de santé que de survie économique. » V.D.

**HYDROPOOL**  
hot tubs · swim spas

MADE IN CANADA  
SPA  
FABRIQUÉ AU CANADA

Pour 1 SPA acheté un générateur **OFFERT\***

**SPA** à partir de ~~8990€~~  
**6999€\***

GRAND STOCK DISPONIBLE (60hz) SERVICE ASSURÉ APRES-VENTE

**SAD**  
St Martin

Imm. MADCO - 25 ZAC de Bellevue - Marigot  
06 90 133 007 - 05 90 51 05 40  
madco@sadfwi.com - www.sadfwi.com

DISPONIBLE SPA DE NAGE\*



■ SAISON CYCLONIQUE

## Phénomène météo atypique mercredi et jeudi

La saison cyclonique est dense. Un neuvième système, déjà, est à surveiller de très près cette semaine. Hier, en fin d'après-midi, il était situé à environ 1900 km au sud-ouest des îles du Cap-Vert, il se déplace rapidement et devrait atteindre l'arc Antillais entre mercredi et jeudi.

Les formations successives dans l'Atlantique sont dues pour partie à la température de l'eau, particulièrement élevée. Les épisodes successifs de brumes de sables ont jusqu'à présent limité leur développement. Cependant, l'Invest 92L, actuellement au stade d'onde tropicale, semble bénéficier de conditions plus favorables, dues à sa taille importante, et pourrait se renforcer à l'approche de l'arc Antillais. Selon les prévisions de Météo France hier à 16h, il faut s'attendre au pas-

sage du phénomène en tempête tropicale, sur un secteur compris entre la Martinique et la Guadeloupe à partir de mercredi après-midi. Des données qui devaient être confirmées ce matin à 6h par Météo France. Si tel était le cas, Saint-Martin passera en vigilance jaune pour vents et pluies dès cet après-midi et en vigilance orange mercredi pour vents violents fortes pluies et mer agitée. A ce stade des prévisions, sont prévues des précipitations de 100mm sur 24h avec des averses plus

fortes et localisées, et des vents moyens de 90 km/h et 120 km/h en rafale.

La Préfecture était dès hier soir en contact avec la Collectivité pour ouvrir les abris notamment dans les secteurs les plus à risques en cas d'inondation (Belle Plaine, Quartier d'Orléans et Sandy Ground). Il convient donc de rester très

vigilants et surtout de préparer son habitat, de ramasser tout ce qui peut constituer des projectiles potentiels. Les entreprises de BTP sont invitées à prendre toutes les mesures nécessaires pour sécuriser les chantiers en cours. De la même manière les usagers de la mer doivent faire preuve de la plus grande prudence. La population doit se

**Soldes**  
de **-20 à -70%**

**Lapierre's**  
marble bedroom  
furniture design  
indoor outdoor

(+590) 590 87 32 49  
Hope Estate

tenir prête dès à présent et suivre l'évolution du phénomène sur <http://www.meteofrance.gp/cyclone/saison-en-cours> et consulter la page Facebook de

la Préfecture (Préfet de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin) pour connaître les consignes à appliquer en temps réel.

A.B

■ PPRN

## Annulation du PPRN pris par anticipation ; L'Etat condamné à verser 3 000 euros à la COM

La Collectivité de Saint-Martin obtient du Tribunal administratif de Paris l'annulation du PPRN pris par anticipation le 6 août 2019 par la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin.

Pour mémoire, le 6 août 2019, la Préfecture de Saint-Barthélemy et Saint-Martin a pris un arrêté portant sur l'application par anticipation d'un PPRN révisé sur lequel le Conseil territorial s'était prononcé à l'unanimité contre le projet présenté, lors de sa séance plénière du 17 juillet 2019.

Après avoir initié plusieurs recours, le Président Daniel Gibbs a déposé, au mois de mars 2020, au nom de la Collectivité de Saint-Martin, « une requête en annulation de l'arrêté préfectoral du 6 août 2019 portant application anticipée de la révision du Plan de Prévention des Risques Naturels prévisibles de la Collectivité de Saint-Martin », devant le Tribunal administratif de Paris.

Le Tribunal Administratif de Saint-Martin, par l'expédition du jugement en date du 23 juillet 2020, suite à l'audience qui s'est tenue le 30 juin dernier au Tribunal administratif de Paris déclare que :

**Article 1 :** L'arrêté de la préfète déléguée auprès du représentant de l'Etat à Saint-Barthélemy et à Saint-Martin, en date du 6 août 2019, portant application par anticipation de la révision du Plan de Prévention des Risques Naturels prévisibles de la Collectivité de Saint-Martin, est annulé.

**Article 2 :** L'Etat versera à la Collectivité d'outre-mer de

Saint-Martin la somme de 3 000 euros en application de l'article L. 761-1 du code de justice administrative.

Article 3 : Le présent jugement sera notifié à la Collectivité d'outre-mer de Saint-Martin et à la ministre de l'écologie, du développement durable et de l'énergie ».

Deux autres affaires ont également été appelées à cette audience, concernant des propriétés privées.

### UN CALENDRIER QUI SEMBLE COMPROMIS

Le Président Daniel Gibbs, et l'ensemble du Conseil territorial, se félicitent de cette issue qui vient confirmer le bien-fondé des positions prises par les représentants élus de ce territoire au service des droits de ses habitants. La Collectivité, entend, dans le droit fil des préconisations du rapport Lacroix, travailler de concert avec les services de l'Etat afin de proposer une révision juste et adaptée du PPRN de 2011, selon le calendrier annoncé par le ministère des outre-mer ; calendrier qui à ce jour semble déjà compromis.

La Collectivité sollicitera donc à nouveau les services compétents de l'Etat afin que les travaux soient lancés dans les meilleurs délais.

La préfète informait hier de la décision de l'Etat de faire appel de cette décision.

**NISSAN**

**POWER DEALS**

CONDUISEZ LA NISSAN DE VOS RÊVES AVEC CES OFFRES EXCLUSIVES.

A partir de seulement

**349\*€/Mois**  
**1 500\*€ REMISE**  
2020 Nissan Kicks Advance

A partir de seulement

**299\*€/Mois**  
**500\*€ REMISE**  
2020 Nissan Versa Advance

A partir de seulement

**399\*€/Mois**  
**1 500\*€ REMISE**  
2020 Nissan Qashqai Sense

+0590 87 16 08

**Saint Martin Cars**

SaintMartinCars.com 67 Route de Sandy Ground, 97150 St. Martin



FAITES VOS TRANSFERTS en euros ou en dollars, en Haïti, en République Dominicaine, en Colombie, en France... et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros ou vos dollars AUX MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30  
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

**ria** Money Transfer

## Environnement / Marchés publics

97150 # 421 - MARDI 28 JUILLET 2020 - PAGE 05

### SARGASSES

# Le ramassage des sargasses devrait débuter la semaine prochaine

Dans son bulletin du 23 juillet dernier, la DEAL annonçait un risque conséquent d'échouages de radeaux de sargasses sur nos côtes. De nouvelles arrivées de ces algues brunes pestilentielles qui inquiètent fortement les riverains situés sur les côtes les plus exposées, au nord et à l'est de l'île, d'autant que les échouages des jours et semaines précédents n'ont toujours pas été ramassés, empestent leur quotidien et présentent un risque pour la santé.

Malgré ce risque sur la santé engendré par les émanations de sulfure d'hydrogène, les sargasses sont considérées comme des déchets et leur ramassage revient à la Collectivité, compétente dans le domaine, qui passe des marchés publics pour ce faire. Interrogée sur cette question, les sargasses s'accumulant depuis plusieurs semaines sans qu'aucun ramassage ne soit effectué, la Collectivité assurait

tout mettre en œuvre pour accélérer l'intervention des entreprises mandatées et précisait que des complications techniques étaient venues retarder la mise en œuvre du marché public pourtant passé bien en amont dans un souci d'anticipation du problème. Deux entreprises sont mandatées par marché public pour intervenir. L'une, saint-martinoise, doit intervenir sur les sites de Mont-Vernon et Coralita, et

l'autre, guadeloupéenne, doit intervenir sur le site de Cul de Sac. Ces deux entreprises n'auraient pas été en mesure d'intervenir à la demande de la Collectivité, du fait d'une réorganisation de leurs équipes

dans le contexte actuel de crise sanitaire. La Collectivité indiquait encore que des solutions ont été trouvées en fin de semaine dernière et que des réunions sur sites sont programmées dès cette se-



maine. Les deux entreprises titulaires du marché public assureraient d'entreprendre le ramassage des sargasses dès la première semaine d'août, soit la semaine prochaine. Par ailleurs, la Collectivité informait avoir sollicité l'aide de l'Etat, dans ses compétences environnement et santé publique, notamment pour la préservation des tortues, et trouver un mode opératoire pour extraire les stocks importants de sargasses accumulés. A suivre... V.D.

### COMMANDE PUBLIQUE

## La Collectivité réorganise son service des marchés publics

Depuis plusieurs mois, la commande publique émise par la Collectivité est soumise à de nombreux rejets par le contrôle de légalité de l'Etat. La Collectivité fait actuellement un travail de réorganisation de fond de ce service des marchés publics.

Afin de pallier cet écueil qui crée de nombreux dysfonctionnements notamment dans le traitement des déchets qui passe par des marchés publics (tri sélectif, ramassage des ordures ménagères, ramassage des encombrants et des déchets verts), la Collectivité s'est attaché les services de la société PRAGMA, choisie dans le cadre d'un marché public, ainsi que de la société Axioval, mise à disposition et rémunérée par l'Agence Française de Développement (AFD), afin d'accompagner les différentes directions à préparer les cahiers des charges des futurs marchés dans le but qu'ils ne soient pas retoqués.

Pour mémoire, le service de la commande publique est particulièrement sollicité, dans le contexte de la reconstruction, mais également eu égard à différents marchés arrivés à leur terme. Avec l'aide et l'accompagnement de ces deux sociétés, les marchés les plus urgents sont en cours de finalisation et seront bientôt publiés. Ainsi, « un véritable travail de fond est-il actuellement engagé par la direction générale et ses équipes, pour permettre à la Collectivité de dégager les marges de manœuvre nécessaires et répondre aux besoins de plus en plus grands en matière de commande publique. Cette montée en puissance de la Collectivité est inévitable et surtout nécessaire pour le bon fonctionnement de l'institution et le soutien à l'économie locale », précisent les services de la Collectivité. V.D.

**SMUTA TOURS**

- WE CULTURE WE HISTORY
- SOUALIGA FROM UP TOP
- BEACHORAMA
- INTERVAL DISCOVERY
- LIMEAWAY
- WILDOUT

**STAYCATION**

**BOOK NOW**

**(+590) 690 88 88 09**  
[smuta978@gmail.com](mailto:smuta978@gmail.com)  
 St Martin United Taxi Association  
 @smuta978

**ALL TOURS QUALIFY FOR THE STAYCATION "ACTIVITY" VOUCHERS**

**4 ALL TOURS NEEDS MINIMUM PERSONS**

PRODUCTION LOCALE

# Des fruits et des légumes locaux

Tout, qui plus est une crise sanitaire, nous incite à manger de plus en plus sain et si possible local. Plusieurs initiatives rendent désormais plus facile l'approvisionnement, en fruits et légumes notamment, et participer à cette démarche peut contribuer à développer ce type de consommation sur l'île.



L'idée de départ, était de partager sur les réseaux sociaux trucs et astuces entre jardiniers amateurs pour avoir la satisfaction de montrer aux internautes les photos de sa production. Petit à petit, cela devient une vraie émulation et le phéno-

mène prend de l'importance. Sur la partie hollandaise de l'île, « Home-Growers of SXM » applique ce principe depuis sept ans déjà. On fait pousser, on pose ses questions quand on a un doute, on produit, on prend une photos des récoltes et même des produits cuisinés pour que tout le monde en profite.

Côté français on note aussi l'émergence de petites productions, et de plus en plus de personnes se mettent à cultiver des fruits, des légumes, des fleurs, sans pour autant avoir l'envie ou les moyens d'en faire commerce.

Un tout nouveau groupe, créé le 19 juillet sur Facebook, « les petits producteurs st martinou » fait l'éloge de ces nouveaux jardiniers, qu'ils soient novices ou confirmés, et permet de partager de manière solidaire les productions des uns et des autres.

## RENDEZ-VOUS LE 1<sup>ER</sup> AOÛT

Pour ceux qui demandent encore à être convaincus de la qualité et de la diversité de ce qui pousse sur l'île, rendez-vous le 1er août prochain au parc Emilio Wilson

(sur L.B Scott road à côté de Rainforest Adventures). A l'initiative de Home Growers of SXM, les jardiniers proposeront ce samedi de 8h à 15h leurs productions, de fruits et légumes, de plantes mais aussi des outils de jardins. L'occasion d'acheter, de vendre, d'échanger ou de partager productions et conseils.

Enfin pour ceux qui n'ont définitivement pas la main verte, un producteur de Guadeloupe (c'est un peu plus loin mais toujours mieux que Rungis !) propose chaque semaine ses paniers de fruits, de légumes, de racines

pays ou un peu des trois. Cultivés au Moule (donc non impactés par la chlordécone) en agriculture raisonnée, les produits sont récoltés le jeudi et prennent le bateau dès le lendemain pour être vendus le samedi, de 8h à 15h en direct (11 rue Saint-James à Marigot). Les paniers sont tous au même prix, 25 €, ce qui représente environ huit à neuf kilos de produits ... à se partager si l'on a pas une famille nombreuse.



A.B

## Communiqués

### LA PLATEFORME D'INSCRIPTION À LA BOURSE TERRITORIALE D'ÉTUDES SUPÉRIEURES EST OUVERTE JUSQU'AU 31 AOÛT 2020 !

La Collectivité de Saint-Martin informe les étudiants titulaires du Baccalauréat de l'ouverture de la plateforme d'inscription à la bourse territoriale d'études supérieures « aide à la mobilité ». La Collectivité de Saint-Martin accompagne chaque année plus de 300 étudiants dans leurs processus de formation. L'aide à la mobilité est octroyée aux étudiants éligibles qui en font la demande et fournissent un dossier dument complété.

La plateforme d'inscription est ouverte à compter du vendredi 24 juillet 2020, sur le site internet de la Collectivité : [www.com-saint-martin.fr](http://www.com-saint-martin.fr), onglet « Service en ligne ».

La date limite pour le dépôt des dossiers est fixée au lundi 31 août 2020.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter le service des Bourses de la Collectivité au 0590 29.59.18, selon les horaires d'ouverture, du lundi au vendredi, de 8h00 à 15h00.

### NOUVELLE ORGANISATION DES TRAVAUX SUR LA RN7 À GRAND CASE

La crise de la COVID19 déclenchée en mars 2020 induit des incidences imprévisibles sur le calendrier de l'opération qui a pour objectif de réaliser les travaux sur la RN7 avant la rentrée scolaire. Pour respecter cet engagement, il est décidé de réaliser une partie des travaux de nuit. L'EEASM a mis en place une nouvelle organisation à compter du Lundi 27 juillet 2020.

De façon à réduire les nuisances routières en début de journée et fin de journée sur la RN7, les travaux de jour seront effectués de 9:00 à 15:00 et concentreront au maximum les opérations de démolition, d'évacuation des produits de démolition et de pose, travaux réputés les plus bruyants.

Les travaux de nuit seront effectués pendant 21 jours, de 21:00 à 6:00, permettant ainsi de respecter les échéances initiales qui visent en premier lieu à ce que l'axe routier soit libéré des travaux avant la rentrée scolaire.

Les travaux sur le principal réseau routier induisent inévitablement des contraintes sur la circulation. L'EEASM met naturellement tout en œuvre pour qu'ils se déroulent dans les meilleures conditions possibles.

L'EEASM remercie les usagers de leur compréhension.

# DES PROMOS SENSATIONNELLES!

## DES PRIX JAMAIS VUS!

 <p><b>Hyundai Grand i10</b> Citadine/Berline</p> <p>à partir de <b>11,490€</b> <b>169€</b> par mois</p>	 <p><b>Volkswagen Polo/Virtus</b></p> <p>à partir de <b>14,790€</b> <b>218€</b> par mois</p>
 <p><b>Hyundai i20 Active</b></p> <p>à partir de <b>14,990€</b> <b>219€</b> par mois</p>	 <p><b>Volkswagen T-Cross</b></p> <p>à partir de <b>18,490€</b> <b>273€</b> par mois</p>
 <p><b>Hyundai Creta</b></p> <p>à partir de <b>17,490€</b> <b>257€</b> par mois</p>	 <p><b>Ford EcoSport</b></p> <p>à partir de <b>18,990€</b> <b>277€</b> par mois</p>
 <p><b>Hyundai Tucson</b></p> <p>à partir de <b>19,490€</b> <b>288€</b> par mois</p>	 <p><b>Volkswagen Tiguan 7 Places</b></p> <p>à partir de <b>24,190€</b> <b>354€</b> par mois</p>

\*Mensualites calculées avec un apport de 15%- sur 71 mois. Remises sur les modeles selectiones. Voir conditions en magasin.

**MOTORWORLD**

223 Galisbay, Marigot  
011-590-52-88-01  
[facebook.com/mwsxm](https://facebook.com/mwsxm)

CONTACTEZ NOUS

Jean-Francois Raboteur : +1 (721) 587-6292  
Sylvia Besuchet : +011 (590) 690 88 36 33

**MOTORWORLD.SXM.COM**



**ORCHESTRA**

**-50%** TOUTE L'ANNÉE

sur les VÊTEMENTS 0 à 14 ANS

avec l'achat d'une carte Club à 30€ (valable 1 an)

## INITIATIVE

# Vacances en taxi

Une partie des taxis saint-martinois a décidé de participer à l'opération Staycation. Une bonne nouvelle pour ceux qui voudraient dépenser leur bon pour aller à l'aéroport, mais pas que ... car les chauffeurs de taxis ne sont pas à court d'idées pour relancer leur activité, et ils le prouvent en offrant de nouveaux services, pour le moins inattendus.



Lors de la pause forcée du confinement, certains chauffeurs se sont mis à marcher... un comble pour un taximan. Du coup, ils ont découvert des lieux, proches de chez eux (limitation des déplacements oblige), accessibles à pieds seulement, et qu'ils ne connaissaient pas forcément pour la plupart. L'idée a fait son chemin et aujourd'hui ils proposent à leurs clients six packages, découvertes et randonnées. Le principe est simple : on choisit son thème et on se laisse

conduire, enfin presque parce qu'à un moment, il faut marcher.

## SIX TOURS AU PROGRAMME

La découverte de l'île, sur la partie française, peut se faire selon plusieurs thématiques : « Culture », avec les principaux sites historiques, « Soualiga from up top » sur les hauteurs de Pic Paradis entres autres, « Beachorama » avec le choix parmi six plages emblématiques, « Interval Discovery » dans le même esprit que les deux premiers mais un peu plus sportif, « Limeaway » avec des pauses dans cinq bars différents et un petit shot gratuit en prime et enfin « Wildout » la tournée des bars, no limit !

L'originalité de ces excursions est que le premier chauffeur qui

emmène les visiteurs fait également la randonnée et la commente, et c'est une seconde voiture qui vient récupérer tout le monde à l'arrivée. Selon la thématique choisie, les tours durent entre 45 minutes et deux heures. Il faut être un minimum de quatre personnes pour réserver et il en coûtera 60 € à chacun (mais avec le bon Staycation la note est divisée par deux). On peut réserver

un tour avec un groupe d'amis, jusqu'à six personnes, et dans ce cas le tarif est un peu dégressif.

Présidée par Roméo Piper, l'association Saint Martin United Taxis Association (SMUTA) regroupe 56 chauffeurs de taxis sur les 92 actuellement en activité sur la partie française de l'île. Les réservations, pour les tours thématiques mais égale-

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE  
Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46  
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN  
34/35 rue de la Canne à sucre  
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable  
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

ment pour obtenir un taxi classique pour se rendre à l'aéroport ou encore pour une soirée en toute sécurité et sans crainte d'être verbalisé, sont à faire, de

préférence la veille, au standard de l'association qui gère les plannings (06 90 88 88 09) ou par mail (smuta978@gmail.com). A.B

## LOISIRS

## Tickets sport : les prémices d'une École Territoriale des Sports

Les enfants inscrits dans le dispositif Tickets Sport, ont eu la surprise de recevoir sur la plage de Friar's Bay vendredi dernier une délégation de la Collectivité, à l'initiative de cette opération estivale.



Daniel Gibbs, la première vice-présidente Valérie Damaseau, le directeur Jeunesse et Sports Charles-Henri Palvair et la responsable du service des Sports Wendy Gumbs ont pu voir la concrétisation de l'offre faite aux enfants durant les vacances scolaires. L'occasion également de rencontrer le personnel encadrant et d'échanger sur la nécessité d'apporter de nouvelles expériences sportives aux enfants de Saint-Martin tout en créant un cadre éclectique pour l'apprentissage du sport.

Le dispositif Ticket Sport, entièrement gratuit, accueille actuellement 48 enfants et 48 autres bénéficieront de ces activités au mois d'août (la session est déjà complète). Ils ont entre 7 et 14 ans et sont encadrés par les per-

sonnels en emploi vacances au sein de la Collectivité et sept moniteurs en formation BAPAAT (Brevet d'aptitude professionnelle d'assistant animateur). Les activités sont supervisées par le service des sports.

Cette année, en tenant compte des obligations imposées par les règles sanitaires, le Président Gibbs et son équipe ont souhaité proposer également aux enfants des activités d'initiation aux sports nautiques tels que la planche à voile, le paddle, la voile sur optimist et le beach tennis.

Cette visite de terrain était également l'occasion d'annoncer l'ouverture en septembre prochain de l'École Territoriale des Sports qui accueillera chaque mercredi les élèves des écoles de Saint-Martin.

# MOTORWORLD

## VÉHICULES D'OCCASION

La qualité en toute confiance.



HYUNDAI i10



HYUNDAI i20



HONDA FIT



HYUNDAI ACCENT

2012 HYUNDAI ELANTRA  
2013 FORD MUSTANG V6  
2014 FORD FOCUS  
2014 FORD MUSTANG V6  
2014 FORD FUSION

2014 VOLKSWAGEN CC  
2015 HYUNDAI i10  
2015 HYUNDAI ELANTRA  
2015 HYUNDAI ACCENT  
2015 VW POLO BERLINE

2015 HONDA CIVIC  
2015 HYUNDAI SONATA  
2016 HYUNDAI i20  
2016 HONDA FIT  
2016 MAZDA 3 BERLINE

2016 AUDI A1  
2017 HYUNDAI GRAND i10  
2018 HYUNDAI GRAND i10  
2018 VOLKSWAGEN BEETLE



FORD ECOSPORT



HYUNDAI SANTA FE



HONDA CR-V



AUDI Q5

2012 DODGE CARAVAN  
2013 HYUNDAI TUCSON 4x4  
2013 HYUNDAI SANTA FE 4x4  
2013 FORD ESCAPE  
2013 FORD EXPLORER  
2013 HYUNDAI H-1 Bus 9 Placer  
2014 FORD ECONOLINE  
2014 VOLKSWAGEN TIGUAN 4x4

2014 NISSAN QASHQAI  
2014 HONDA CROSSTOUR 4x4  
2014 JEEP WRANGLER V6 4X4 (2 Portes)  
2014 JEEP WRANGLER V6 4X4 (4 Portes)  
2015 HONDA CR-V  
2015 HYUNDAI TUCSON 4x4  
2015 FORD ECOSPORT  
2016 FORD ECOSPORT

2016 AUDI Q3  
2016 AUDI Q5 Quattro AWD  
2017 AUDI Q5 Quattro AWD  
2017 FORD EXPLORER  
2018 HONDA CR-V  
2018 FORD ECOSPORT  
2018 MAZDA CX-5 4x4  
2018 MAZDA CX-9

2018 HYUNDAI H-1 BUS 12 Placer  
2018 HYUNDAI H-1 BUS 9 Placer  
2019 MAZDA BT-50  
2019 HYUNDAI H-100 CAMION  
2019 MAZDA CX-3 4x4  
2020 JEEP WRANGLER RUBICON

✓ LES MEILLEURES VOITURES D'OCCASION A ST. MAARTEN/MARTIN  
Gamme de véhicules : voitures, SUV, haute gamme, camions et utilitaires.

✓ 150 POINT DE CONTROLES ET DIAGNOSTIC AUTO  
Réparation et restauration qualité d'usine.

✓ GARANTIE INCLUSE  
Sur les voitures de moins de 5 ans.

✓ REPRISE  
Nous reprenons toutes les marques de voitures.

14 WELFARE ROAD, COLE BAY  
MOTORWORLDSTM.COM/USED-CARS.HTML  
SALES@MOTORWORLDSTM.COM

TEL: +1 (721) 526-2256  
+1 (721) 544-5294 EXT. 173

**Infos locales**

97150 # 421 - MARDI 28 JUILLET 2020 - PAGE 08

■ PUBLI-INFO

## Caribbean Auto et Audi déménagent et "toutes les routes mènent à Motorworld"!

Dans le cadre d'un vaste réaménagement qui réunira 12 marques automobiles sous un même toit, Caribbean Auto et Audi s'installeront à Motorworld pour former le plus grand concessionnaire automobile de la région

Avec "toutes les routes mènent à Motorworld", la fusion des concessions Caribbean Auto et Motorworld en un seul établissement permettra vendre et de fournir des services et des pièces détachées en tant que concessionnaire agréé pour toutes les marques à partir d'un lieu central, Welfare Road # 20 à Colebay, St Maarten. Ensemble, le groupe Motorworld assurera un service complet pour les 12 marques les plus vendues : Audi, Hyundai, Mazda, Volkswagen, Ford, Jeep, Ram, Honda, Chrysler, Dodge, Isuzu et Genesis. Les clients seront accueillis en un seul endroit pratique, Motorworld, un guichet unique pour tous les besoins automobiles.

"Nous avons bâti une solide réputation sur l'héritage de Caribbean Auto en tant que plus ancien concessionnaire auto-

mobile de l'île, qui a débuté avec l'introduction de Ford depuis 1938. Après plus de 80 ans, nous avons compris que ce changement majeur ne serait pas un petit exploit. Néanmoins, nous avons estimé qu'il était nécessaire de consolider et de préserver les finances en ces temps difficiles, alors que nous nous efforçons de survivre aux conséquences économiques de COVID-19", partage Tariq Amjad, directeur général du groupe Motorworld.

S'appuyant sur cet héritage de longue date, Caribbean Auto est le premier concessionnaire automobile de l'île. Le parc automobile d'élite s'est élargi avec désormais les modèles Audi contemporains et luxueux, ceux de Mazdas, modernes et élégantes de conception allemande, de renommée mondiale, faites pour se déplacer aisément dans les rues de

notre île, des Volkswagen (également allemandes) durables et de qualité supérieure, de fabrication européenne, le premier constructeur automobile au monde, qui ajoute un style dynamique à votre expérience de conduite, ainsi que les derniers véhicules Ford avec diverses avancées automobiles abordables et pourtant luxueuses, "Built Ford Tough", la marque numéro un en Amérique.

"C'est avec cet engagement continu envers la qualité que notre équipe dévouée au sein du Motorworld Group continuera à fournir les meilleures marques, les modèles les plus magnifiques, les tendances technologiques et les innovations automobiles les plus avancées pour la vente de véhicules, des services certifiés complets et des pièces et accessoires d'origine présentant les meilleures marques et les derniers modèles du marché, le tout à des prix extrêmement compétitifs pour répondre efficacement aux besoins de nos divers clients et les dépasser", partage Amjad.

À partir du 31 juillet 2020, les services complets de Caribbean Auto et Audi, y compris les départements des ventes, des pièces détachées, de la carrosserie et du service, ainsi que tout le personnel, seront désormais disponibles exclusivement à Motorworld, qui a été étendu pour consolider et répondre plus efficacement aux besoins de la communauté.

"Nous sommes fiers d'avoir été élus premier concessionnaire de l'île depuis six ans et ce n'est pas fini. Dans cette optique, nous continuerons à maintenir ces mêmes excellentes normes de service, ainsi que les prix les plus compétitifs pour nos véhicules neufs et d'occasion certifiés, afin de continuer à servir au mieux la communauté de St. Maarten/ St. Martin et la région environnante", partage

Rena Amjad, PDG du groupe Motorworld.

Pour de plus amples informations, veuillez nous connecter au site web : [www.motorworldsxm.com](http://www.motorworldsxm.com), ou contacter Jacqueline Louis, consultante en gestion du marketing, Motorworld Group of Companies au T : (721) 544-5294, poste 149, ou [jacqueline.louis@motorworldsxm.com](mailto:jacqueline.louis@motorworldsxm.com).

■ BOXE ANGLAISE

## Reprise des entraînements à Quartier d'Orléans

Après un arrêt de près de 5 mois suite au Covid 19, la boxe Anglaise a enfin repris à Quartier d'Orléans. Sur le petit espace provisoire près du terrain de basket la saison 2019/2020 se terminera fin Août pour mieux attaquer l'année 2020/2021. Les entraînements sont ouverts à tous à partir de 14 ans tous les mardis et jeudis de 18h à 19h30. Dès que le club ABC Inter sport de Philippe Arendel à Saint Martin et les clubs de Guadeloupe seront opérationnels, les compétitions pourront de nouveau reprendre ce pour la plus grande joie des sportifs et d'un public friand de Noble Art.

Pour tous renseignements, appelez le Coach Leonardo Incardona au 06 90 62 55 19.



**DESTOCKAGE**

**EASY bike**

**-30% SUR TOUT LE STOCK DE VÉLOS ÉLECTRIQUES**

Uniquement sur RENDEZ-VOUS  
Tél : 0690 77 99 79 ou +1 (721) 523 6666

**Mur 3D**

**NOUVEAU Sol avec sous couche intégrée**

**Lame de sol PVC & SPC**

*La solution parfaite pour tous vos projets de rénovation*

Distributeur exclusif **Schnell** Lame de sol PVC et SPC (Rigid Core Flooring) **TARIF PRO**

**IZIFLOOR**

Route de l'Aéroport de Grand Case «Izibox» (à côté de Golfe Car Rental)  
0690 11 33 33 [www.izibox.net](http://www.izibox.net) - [info@izibox.net](mailto:info@izibox.net)





## La tournée de Mimi

### AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

#### Toujours des Gagnants



Le Casino avec ses nombreuses cagnottes qui tombent toutes les soirs pour combler les joueurs chanceux, aura encore fait d'autres heureux ce week-end avec son jeu des enveloppes 'Mystère' en distribuant 2500\$ de prix en cash à 8 clients tirés au sort. Il vous rappelle ses nouveaux horaires d'ouverture tous les jours de 12h à 1h et le vendredi-samedi de 12h à 4h avec toutes les attractions qui sont opérationnelles autour de plus de 200 Machines à sous, tables de Roulettes, Blackjack, Caribbean poker, Baccarat, Cash Game et Hold'em Poker. Du côté des animations le chanteur Melvin et son pianiste sont de retour du jeudi au samedi pour enchanter les lieux.

### A LA PIZZA CLUB (Princess Casino)

#### Ambiance autour du Karaoke



Ce Restaurant situé au 1er étage devant le Casino organise tous les vendredis une soirée incontournable pour les nombreux inconditionnels des 'Karaoke Party'. Avec Dj Alex, Sara à l'animation et Hervé 'le Boss' qui ne manque pas de voix, l'ambiance est toujours au rendez-vous de 18h à 23h. Pour votre dîner, vous aurez le choix entre une vingtaine de sortes superbes pizzas cuites au feu de bois ou quelques petits plats Maison. (ouvert 7/7)

### AU RED PIANO (Simpson Bay)

#### Des soirées très attrayantes



Le Piano-Bar vous rappelle ses belles animations à partir de 20h, avec vendredi la 'Ladies Night' avec le 2 for 1 martinis, animée par Dj Classy D, samedi la 'Caribbean Night' avec Dj Joel, dimanche la soirée 'Play Hard', et tous les lundis la 'Church on Monday' avec le groupe 'What the funk' pour faire vibrer tous les danseurs.

### AU LAGOONIES (Cole Bay)

#### Final Sale & Fundraiser !



Le Bar-Restaurant situé en bord du lagon de Simpson Bay, vous propose le jeudi 30 juillet de 17h à 22h de découvrir 'The Goods sxm' et ses collections de vêtements, chaussures, et accessoires pour femmes, hommes et enfants, sur des prix 'Chocs' de 5\$ à 20\$, avec la présence du talentueux chanteur-guitariste Lee Hardesty dans son 'Acoustic Pop-Rock'. Pour vos autres soirées 'Live Music', nous vous rappelons le vendredi 31 juillet à partir de 21h, l'habituelle 'Salsa Party' toujours explosive avec le groupe Latin Sugar, samedi 1er août la 'Gypsy Party' avec Dj, et le jeudi 6 Août dès 18h un 'Alternative Acoustic Dinner' avec Lee. Notez également les nouveaux horaires pour la période d'été, de 10h à 18h lundi, mardi, mercredi, jeudi et vendredi de 10h à tard le soir et le samedi à partir de 16h.

### AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

#### Des animations qui ne manquent pas d'entrain

Le Bar-Restaurant d'Orient Bay vous propose toutes les semaines de belles soirées avec ses nombreux 'Live music' très dansants. Au programme, reprenez jeudi 30 juillet la 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar pour bien vous réchauffer, vendredi 31 juillet le duo Amin et Scud avec leur 'Delir'Acoustik', et le samedi 1er Août la 'Karaoke Party' avec Jean Louis et sa machine à chanter pour vous mettre en voix.



### AU BAMBOO CLUB (Simpson Bay)

#### Pour vos 'Cool Party'



Le Bar-Lounge a relancé ses chaudes animations musicales en fin de semaine, avec tous les vendredis la spéciale 'We are Family' avec un super Dj Rudy aux platines et tous les samedis l'incontournable 'House of Fun' où Dj Mister T vous déchainera dans son registre 'Happy Music'.

### AU BARRANCO (Grand Case)

#### Une bonne table attractive



Le Tropical Restaurant et Bar-Lounge a revêtu son habit de fêtes depuis quelques semaines avec son excellent concept de dîners et animations musicales du jeudi au samedi pendant toute la période des vacances. Nous relevons tous les jeudis, la soirée 'Sun, Sax, Sunset' avec Owi Mazel qui ne manque pas de talent pour enchanter les lieux, les vendredis Dj Jeremy avec le 'Barranco Paradiso', et tous les samedis Dj Rudy pour le 'Barranco Disco' sur de belles notes dansantes. Parmi les nouveautés à la carte, les gourmets seront également séduits par les diverses suggestions de plateaux 'partage' copieusement élaborés, sans oublier les savoureuses spécialités Maison.

## Autres spots avec animations musicales

### A BOHO BEACH (Baie Nettlé)

Samedi 1er août 'Sky and Sound' organise une grande 'House Party' avec les Dj's Ajay Raw, Moonshine, Stabtone et Ludovic Couder, pour la première fête du ciel et du son à partir de 18h.

### AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar & Grill est ouvert du jeudi au dimanche pour le lunch & dinner, avec Dj's Party en soirées. (Happy Hour de 16h à 19h).

### AU WE LOUNGE (Maho Village)

Ce Bar-Lounge de Maho Plaza qui est ouvert tous les soirs à partir de 20h, vous propose tous les mardis la soirée 'Playtime' avec Dj Outkast, les mercredis 'Carib Bean Night' avec Dj Dave et en fin de semaine d'autres 'Hot Party' avec différents Dj's invités de 22h à 3h.

### AU SNOOPY'S BAR-GRILL (Simpson Bay) :

Le Bar-Restaurant, vous invite à sa 'Ladies Night' tous les samedis de 22h à 2h30 animée par Dj Black Boy, avec tous les autres soirs Happy Hour, et diverses animations musicales.

### A LA PATRONA (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec sa 'Fine Mexican Cuisine', vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 7h à 22h avec 'Buffet Breakfast, le spécial Lunch, ses soirées 'Live Music' les vendredis et samedis et son superbe 'Saturday-Sunday Brunch' de 12h à 15h.

### AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

Ce lieu d'ambiance vous propose tous les mardis la 'Latin Night' avec Dj Eagle, mercredis et jeudis des 'Fun Party' avec Dj's, vendredis 'Soggy Fridayz' avec Dj Bossman, samedis 'Fine Lime' avec Dj's Patrice et Petty, et dimanches 'Soggy Sunday' avec Dj Em.

**Captain Frenchy**  
By Fred  
FOOD, DRINK & Live MUSIC

5€ Aperol Spritz all day

AVEC RHUM ISLAND  
BAIST MARTIN FWI

**VENDREDI 31 juillet**  
**LATINO PARTY**  
à partir de 20h  
**DJ EAGLE**

**SAMEDI 1<sup>er</sup> août**  
à partir de 18h  
**DJ EYEDOL**

**Beach Party**

RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61 - BOULEVARD DE GRAND CASE  
LUN, MAR, MER : 10H-20H / JEU, VEN, SAM : 10H-0H / DIM : 10H-21H



# La tournée de Mimi

## Autres spots avec animations musicales

### CHEZ HERCULE (Cul de Sac)

Le Restaurant Créole vous présente toujours de nombreuses animations musicales en fin de semaine avec en alternance 'Live Music', 'Dj's Party', et Karaoke.

### CHEZ MARTINE (Bellevue)

Spécial Menu 'Ch'Ti'

Le Restaurant vous propose un dîner à l'accent du Nord, le vendredi 31 juillet, avec Flamiche Picarde aux poireaux, Carbonade à la Flamande, assiette de fromages et Crème des Moines pour 25€. (Sur réservation uniquement 0690770608)

### A L'EMILIO'S (Cul de Sac-Sint Maarten)

Le Restaurant situé au 59, LB. Scott Road est ouvert tous les jours de 11h à 22h du mardi au samedi, avec tous les dimanches le 'Sunday Brunch' et Live Music de 11h à 15h.

### Mr FRIES & TINGZ (Simpson Bay)

Ce spot situé au Parking de Kimsha Beach, vous propose une soirée 'Soca Madness' le vendredi 31 juillet de 18h à 1h avec les Dj's Fabulous et Wilson.

### AU PLATINUM ROOM (Maho Plaza)

Le club avec son 'Shows Girls' pour adultes est ouvert 7/7 à partir de 22h, avec pour le plaisir des yeux de belles soirées de charme et d'effeuillage.

### LA PLANTATION (Baie Orientale) :

Le Restaurant et la Piscine sont ouverts du vendredi au dimanche pour le breakfast, lunch & dîner, avec tous les samedis de 12h à 16h la 'Pool Party' avec Dj's.

### A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Le petit coin de paradis

Pour le mois de juillet, il est rappelé que le site vous accueillera du samedi au lundi avec l'espace piscine ouvert de 11h à 17h, la salle Jungle pour la restauration de 12h à 16h, le bar Jungle de 10h à 18h, Hikes et Fly Zone de 10h à 16h et le Fly zone extrême pour un départ quotidien à 12h. (Réservations Samantha 0690494011 ou sam@loteriefarm.com)

### AU 509 CAFE BAR (Agrément)

Ce petit établissement situé en face de 1-2-3 Soleil, vous propose un grand 'BBQ Fun Day' le samedi 8 août à partir de 11h animé par les Dj's Silk, Blunt et Franklin.

### A LA VILLA GUMBS (La Savane)

Le Restaurant les Délices Créoles présente le samedi 15 août à partir de midi, une spéciale 'Pool Party' animée par les Dj's Renaud, Li'r, Franklin, Kino et Virus.

## AU SUNBEACH Clubbers

### D'excellentes partitions à la carte



Ce Beach-Bar-Restaurant ne manque pas d'attraits pour vous faire passer d'agréables moments et dimanche dernier avec la présence du talentueux chanteur-guitariste Don Soley, le site connaîtra de belles ébullitions festives dans un superbe cocktail de musiques. En effet ce brillant 'Performer' avec ses interprétations affûtées des tubes Gypsies, Flamenco, Manouche, Reggae, Jazz, Variétés, aura magiquement assuré l'ambiance, bien soutenu par les passages avertis de Dj Alex aux platines. Ce spot de plage vous rappelle qu'il est ouvert tous les jours de 10h à 17h (voir plus), avec sa cuisine 'Gastro Beach' concoctée par la chef Ina, sa chaleureuse équipe autour de Laurent et Axel, et Dj Black Rock à l'animation des lieux. A noter pour les enfants l'installation d'un parc gonflable pour se divertir avec toujours un repas offert à un enfant accompagné d'un adulte.

## AU TOPPERS (Simpson Bay)

### De la chanson pour la Fête



Ce Bar-Restaurant est depuis de très nombreuses années un spot très attractif avec tous les soirs ses rendez-vous 'Karaoke', qui ne manquent d'ambiance et de voix.

## AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

### Entre 'Happy Music et Latino Party'

Situé sur la Marina, ce Bar-Tapas-Sports-Lounge vous invite à ses soirées très animées tous les mardis et jeudis avec la chanteuse Sol qui se balade sur les Hits d'Amérique Latine, puis tous les vendredis dès 20h pour la 'Friday Night' où vous retrouverez l'excellent Dj Mister T sur ses mixages très affûtés et les autres soirs avec différentes 'Salsero Party'.



**LAGOONIES** Bistro-Bar

OPEN MONDAY THROUGH SATURDAY FROM 10 AM

Breakfast • Lunch • Dinner • Tapas

HAPPY HOUR 5 to 6 pm

LIVE MUSIC

THURSDAY JULY 30<sup>th</sup> FINAL SALE & FUNDRAISER 5pm to 10pm All Prices between \$5/\$10/\$15/\$20

THURSDAY JULY 30<sup>th</sup> LEE HARDESTY Acoustic Dinner 6.30 pm

FRIDAY JULY 31<sup>st</sup> LATIN SUGAR BAND Salsa - Bachata 8 pm

SATURDAY AUGUST 1<sup>st</sup> GYPSIE PARTY with DJ 8pm

ON TAP! First SXM brewed beer

CRAZY GOOD

SINGLE-USE PLASTIC FREE

PROUD SUPPORTER OF LOCAL PRODUCERS

Wellington road 33-35 cole bay sxm (Between Electec & island waterworld) +1(721) 523-0115 Bistolagoonies@gmail.com

## LE SANDBAR (Beacon Hill)

### Du défoulement sur toutes les gammes



Ce Bar-Restaurant situé à côté du Sunset dans son style très Antillais, vous invite à vous détendre en profitant des nombreux atouts du site, avec sa petite plage, son 'Food Truck', son bar chaleureux, et tous les soirs ses 'Live Music'. Nous notons au programme, mardi le duo Amin et Scud dans 'Delir Acoustik', mercredi Latin Sugar Band pour la 'Salsa Party', jeudi Dj Classy D avec la 'Ladies Night', vendredi Dj Mario avec le 'Karaoke', samedi Dj Allan P sur de la 'Soul-House', et dimanche le SMS Experience pour la 'Reggae Night'

## AU HOLE IN THE WALL

### Votre Rendez-vous 'Pop-Rock-Soul'



Ce Bar-Concert vous propose toutes les semaines de retrouver ses soirées 'Live Music' de 20h à 23h, avec un joli programme d'animations musicales. Pour les prochaines 'Fun Party', nous relevons mercredi 29 juillet Lee et Ronny pour la 'Ladies Night', jeudi 30 juillet 'Another Hole in the Wall' sur de la Pop-Hits avec Alfredo et Yonny, et vendredi 31 juillet la 'Hole-Y Friday' avec Ronny Santana et Ayan Farah sur de la Pop-Soul.

## AU FAT TONY'S SXM (Cupecoy)

### Un spot des plus chaleureux

Ce Restaurant Américain avec ses spécialités de 'Smoked Meats et Pizzas' et ses suggestions au barbecue, vous propose tous les soirs, un concept au meilleur prix pour vos repas. Notez également les soirées 'Live Music' les mercredis et samedis pour de belles ambiances avec les talentueux chanteurs-guitaristes Gianfranco et Lee.

## AU CAPTAIN FRENCHY (Grand Case)

### Des soirées bien animées

Le Bar-Restaurant qui borde la magnifique Baie de Gd Case vous propose toujours des weekends des plus délassants avec le farniente sur les transats, de bons petits plats Maison, et des superbes animations sur la plage. Pour cette semaine nous relevons le vendredi 31 juillet la spéciale 'Latino Party' animée par Dj Eagle et le samedi 1er août à partir de 18h votre attrayante 'Beach Party' avec Dj Eyedol.



Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

**ALINA** BUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI - SAKE BAR...

OUVERT du Lundi au Samedi

HAPPY HOURS de 17h à 19h au sake bar

Au 1<sup>er</sup> étage au dessus du Casino Royale

Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino +1 (721) 587 8858 Email : reservations@alinarestaurant.com

# 97150

SAINT-MARTIN - SINT-MARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : empreintesxm@orange.fr - Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :  
Rédactrice en chef :  
Valérie Daizey 0690 678 278  
redaction@empreintesxm.net  
Ann Bouard 0690 54 06 06

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES  
Michel Coubard 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE:  
Alexandra Froissant  
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :  
Christophe Agar 0690 88 82 47

SERVICE COMMERCIAL :  
Aurélié Soucy 0690 56 51 09  
Mathieu Abdallah 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION  
Tancrede Demont 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :  
Slobodan 0690 622 822  
slobo@empreintesxm.net



# La tournée de Mimi

## AU LOTUS (Simpson Bay)

### Un 'Night Club' bien enflammé



Cette discothèque qui est un endroit incontournable pour tous les amateurs de musiques bien branchées, vous propose toutes les semaines des soirées endiablées qui font vibrer son 'Dance Floor'. Au programme des prochaines 'Dj's Party', notez le mercredi 29 juillet votre habituelle 'Ladies Night' avec Dj Prince et Maestro, vendredi 31 juillet la spéciale 'About Last Night' avec de nombreux Dj's invités, et le samedi 1er août votre 'Elegant Saturday' avec les Dj's Prince et Outkast.

## AU KARAKTER (Simpson Bay)

### Un riche programme musical



Le Beach-Restaurant vous propose tous les soirs des rendez-vous sur de belles notes, avec ses 'Live Music' de 19h30 à 22h30. Nous relevons tous les mercredis Alfredo et Yonnissur du 'Pop-Rock', les jeudis Ayan Farah avec du 'Soul-Jazz', vendredis le duo Connis et Betty V pour la 'Sax-Jazz Party', les samedis Eduardo, Yonniss et Simon dans leur 'Latin Night', les dimanches l'explosive 'Beach Party' à partir de 14h avec le super Dj Mister T et ses compères Léo et Allan P, sur les plus belles notes revisitées, et tous les lundis le groupe Sms Expérience Band dans leur répertoire 'Caribbean-Pop'.

## AU RAINBOW

### Toujours de bonnes animations

Le Beach-Bar-Restaurant est ouvert uniquement le samedi (de 9h à 22h) pour le lunch & Dinner et le dimanche (de 9h à 20h) pour le repas du midi suivi de votre habituelle 'Sunday Party' avec Dj Classy D et ses invités.

*Les week-end du*  
**BARRANCO**  
Tropical Restaurant - Bar Lounge

**FASHION PLACE**

**Jeu**  
Avec **OWY MAZEL**  
à partir de 18h30

**Vendredi**  
Avec **DJ JEREMY**

**Samedi**  
Avec **DJ RUDY**

**PLATTER SHARING**

Ouvert jeudi, vendredi et samedi  
PLACES LIMITEES 70 bvd de Grand Case Info résa 0690 29 88 58

## AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)

### Un cocktail de saveurs



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise vous accueille à nouveau tous les soirs (fermé le dimanche) avec Ken son chef toujours très créatif et sa chaleureuse équipe. Avant de profiter des multiples savoureux plats proposés à la carte, ne manquez pas de vous arrêter dans les salons au 'Sake Bar' pour l'Happy Hour de 17h à 19h (avec tous les sushis roll et cocktails à moins 20%).

## AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

### Sur des notes 'Caribbean Jazz'

La Villa Karpresse Restaurant-Lounge vous présente vendredi 31 juillet sa soirée 'Jazz Dining' avec le concert de Essynce à partir de 20h, puis le samedi



Dj Kimo aux platines pour l'animation, et tous les dimanches le spécial 'Creole Brunch'.

## AU PINEAPPLE PETE

### Détente et plaisirs gustatifs



Ce Restaurant très réputé pour cuisine internationale et ses suggestions de plats créoles, vous propose également suite à sa fusion avec le Wasabi de déguster une grande variété de sushis, de succulents petits plats autour de 4 tables pour le Teppanyaki en terrasse, ou de découvrir aussi différents mets de la cuisine japonaise. Notez pour vous détendre, bar à cocktails, salle de jeux, 5 tables de billard, l'Arcade avec ses machines électroniques, et les animations musicales tous les soirs avec le mardi Alban, mercredi Eduardo, jeudi Ronny, vendredi Jojo, samedi Jeremy et dimanche Eduardo.

## AU BLUE MARTINI (Grand Case)

### Pour vous bien vous évader



Le Bar-Restaurant vous propose à nouveau de jolis moments de danses et de détente, en fin de semaine avec des soirées 'Live Music' très festives. Nous retenons le samedi 1er et 8 août la 'Reggae Party' animée par Percy Rankin et son Bonfire Band à partir de 21h30, dimanche 2 août 'Delir'Acoustik' avec Amin - Scud, et dimanche 9 août la 'Groovy Sunday' avec les Dj's Jameson, Moses, et Nicolas.

## AU OUALICHI (Philipsburg)

### Le Football toujours à la carte



Vendredi 31 juillet à partir de 15h, le Sport-Bar-Restaurant situé sur le Boardwalk, vous proposera sur trois écrans la finale de la Coupe de la Ligue avec le PSG face à l'Olympique Lyonnais. Ensuite ce sera la Ligue des Champions du 12 au 23 août qui se déroulera à Lisbonne où nous retenons déjà les 1/4 de finale le mercredi 12 août avec Atalanta Bergame face au PSG et le jeudi 13 août Leipzig contre l'Atlético Madrid, mais auparavant les 4 derniers huitièmes seront à disputer les 7 et le 8 août entre Juventus-Lyon, Manchester City-Real Madrid, Bayern Munich-Chelsea et Barcelone-Naples.

## RESTAURANT - MIDI & SOIR SUR PLACE ET À EMPORTER



**OUVERT**  
de 8h à 23h  
tous les jours  
(Fermé le dimanche)

**Vendredi 31 juillet :**  
**DELIR'ACOUSTIK**  
avec Amin et Scud

**Jeudi 30 juillet :**  
**SALSA PARTY**  
avec Latin Sugar Band



**Samedi 1er août :**  
**KARAOKE**  
avec Jean Louis



Baie Orientale - Info/résa: 0690 62 27 06

## AU JUNGLE (Simpson Bay)

### Retour de votre 'Friday Party'

Le Night-Club vous rappelle qu'à partir du vendredi 31 juillet, vous allez retrouver la 'French Touch' avec les Dj's Allan P et Mister T pour des 'Party' très différentes dès 23h, et tous les samedis à partir de 22h30, ce sera vos 'Saturday Party' pour de belles ambiances animées par les Dj's Classy D, Lxv et leurs invités aux platines.

## AU YATCH CLUB

Le Restaurant situé sur le Port St Louis, vous propose le samedi 1er Août à partir de 19h, de dîner au son du Jazz avec le talentueux guitariste Alban Charton à l'animation.

## AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

### Des 'Dj's Party' très animées



Le Bar-Grill du village de Maho est aussi un excellent spot de la nuit avec des animations musicales bien vibrantes en semaine. Notez mardi la 'Taco Tuesday' avec Dj King Kembe, mercredi '50cts Wings', jeudi 'Girls Night Out' avec Dj Outkast, vendredi 'Overtime' avec les Dj's Kembe et The Monstarz, samedi 'The Entanglement' avec les Dj's Kilo et Pekus, et dimanche la 'Fun Sundays' avec Dj Big Boss et Kembe.



JOUEZ  
AU  
PLAY TO  
WIN

MARRIGOT

Participez à notre jeu pour gagner  
**1500€** en bon d'achat

RENDEZ-VOUS CHEZ UN DES 30 COMMERCE PARTENAIRES  
POUR RÉCUPÉRER VOTRE FEUILLE DE ROUTE À FAIRE TAMPONNER.

- |                     |                   |                        |                    |                    |
|---------------------|-------------------|------------------------|--------------------|--------------------|
| • BAZAR DU MAJESTIC | • DAUPHIN TELECOM | • KAPTIVA T00          | • MULTI CHANGE     | • PROMOD           |
| • BEACH PARTY       | • EMEDIA          | • LACOSTE              | • NESLON CAFE      | • QUPIDON          |
| • BRIGITTE          | • FASHION C&C     | • LIPSTICK             | • NEW GENERATION   | • RAJ ELECTRONICS  |
| • CELIO             | • FRAGRANCE       | • MAISON DE LA LITERIE | • OPTIQUE CARAIBES | • TI BREIZH        |
| • CENTR'HOTEL       | • GOUT DU VIN     | • MARTINE              | • PHOTO CARAIBES   | • TIMELESS SPIRITS |
| • CHRONOS           | • ICI PARIS       | • MERSEA               | • PIMKIE           | • UNDIZ            |

TIRAGE AU SORT LE VENDREDI 28 AOUT À 17H00 AU CENTR'HÔTEL

\* JEU AVEC OBLIGATION D'ACHAT EN MAGASIN

En accord avec la législation française : article L121-36 alinéa 2 du code de la consommation, tel qu'issu de la loi du 17 mai 2011, et l'article L120-1 du code de la consommation